

**MODIFICATIONS AU GLOSSAIRE DES TERMES ET  
ACRONYMES RELATIFS AUX NORMES DE FIABILITÉ**



## 1. NOUVEAUX TERMES

### 1.1 VERSION FRANÇAISE

Terme	Acronyme	Définition
<b>ACE déclaré de groupe de partage de réserve réglante</b>		<p>Au moment d'une mesure visant un <i>groupe de partage de réserve réglante</i> donné, somme algébrique des <i>ACE déclarés</i> (ou équivalent calculé au moment de la mesure) des <i>responsables de l'équilibrage</i> qui font partie du <i>groupe de partage de réserve réglante</i> au moment de mesure.</p> <p><b>(Reserve Sharing Group Reporting ACE)</b></p> <p>Source : Glossaire des termes en usage dans les normes de fiabilité (NERC)</p>
<b>ACE déclaré</b>		<p>Valeur à un taux d'échantillonnage donné de l'<i>écart de réglage de la zone</i> (ACE) d'un <i>responsable de l'équilibrage</i>, exprimé en MW, qui comprend la différence entre l'<i>échange réel net</i> et l'<i>échange programmé net</i> du <i>responsable de l'équilibrage</i>, son obligation de <i>compensation en fréquence</i>, ainsi que toute erreur de comptage connue. Dans l'<i>Interconnexion</i> de l'Ouest, l'<i>ACE déclaré</i> comprend aussi la <i>correction de l'écart de temps</i> automatique (ATEC).</p> <p>L'ACE déclaré se calcule comme suit :</p> $\text{ACE déclaré} = (NI_A - NI_S) - 10B(F_A - F_S) - I_{ME}$ <p>Et dans l'Interconnexion de l'Ouest :</p> $\text{ACE déclaré} = (NI_A - NI_S) - 10B(F_A - F_S) - I_{ME} + I_{ATEC}$ <p>où :</p> <p><b>NI<sub>A</sub> (échange réel net)</b> est la somme algébrique des transferts de puissance réels sur toutes les <i>lignes d'interconnexion</i>, y compris les <i>pseudo-interconnexions</i>. Les <i>responsables de l'équilibrage</i> raccordés directement à une autre <i>Interconnexion</i> par liaison asynchrone peuvent inclure ou non les transferts de puissance sur ces liaisons dans le calcul de leur échange réel, à condition de procéder de la même façon pour le calcul de l'<i>échange programmé net</i>.</p> <p><b>NI<sub>S</sub> (échange programmé net)</b> est la somme algébrique de tous les transferts de puissance programmés, y compris les <i>programmes dynamiques</i>, avec les <i>responsables de l'équilibrage</i> adjacents, compte tenu également des effets des rampes de programme. Les <i>responsables de l'équilibrage</i> raccordés directement à une autre <i>Interconnexion</i> par liaison asynchrone peuvent inclure ou non les transferts de puissance sur ces <i>lignes d'interconnexion</i> dans le calcul de leur <i>échange programmé</i>, à condition de procéder de la même façon</p>

Terme	Acronyme	Définition
		<p>pour le calcul de l'échange réel net.</p> <p><b>B (réglage de la compensation en fréquence)</b> est le réglage de la compensation en fréquence (nombre négatif en MW/dHz) du responsable de l'équilibrage.</p> <p><b>10</b> est une constante qui permet de convertir en MW/Hz la valeur du réglage de la compensation en fréquence.</p> <p><b>F<sub>A</sub> (fréquence réelle)</b> est la fréquence mesurée, en Hz.</p> <p><b>F<sub>S</sub> (fréquence programmée)</b> est de 60,0 Hz, sauf pendant une correction de temps.</p> <p><b>I<sub>ME</sub> (erreur de comptage d'échange)</b> est le facteur de correction de l'erreur de comptage, qui représente la différence entre la moyenne horaire intégrée de l'échange réel net (NI<sub>A</sub>) et la mesure horaire cumulée de l'échange net, en MWh.</p> <p><b>I<sub>A TEC</sub> (correction de l'écart de temps automatique)</b> est un ajout à l'équation de l'ACE qui s'applique à l'Interconnexion de l'Ouest ; cette valeur modifie le point de contrôle de manière à rattraper de façon continue l'échange involontaire primaire afin de corriger l'écart de temps cumulé. La correction de l'écart de temps automatique concerne uniquement l'Interconnexion de l'Ouest.</p> $I_{ATEC} = \frac{PII_{cumulé}^{en/hors\ pointe}}{(1-Y) \times H}$ <p>en mode de correction de l'écart de temps automatique.</p> <p><b>I<sub>A TEC</sub></b> est nul pour tout autre mode de réglage automatique de la production.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <math>Y = B / B_S</math>.</li> <li>• H = Nombre d'heures pour le rattrapage de l'échange involontaire primaire ; valeur fixée à 3.</li> <li>• B<sub>S</sub> = Compensation en fréquence pour l'Interconnexion (MW/dHz).</li> <li>• L'échange involontaire primaire (PII<sub>horaire</sub>) se calcule comme suit : <math>(1 - Y) \times (II_{réel} - B \times \Delta TE/6)</math>.</li> <li>• II<sub>réel</sub> est l'échange involontaire horaire de la dernière heure.</li> <li>• ΔTE est la variation horaire de l'écart de temps du réseau, tel que diffusé par le surveillant du temps de l'Interconnexion, où :  <math display="block">\Delta TE = TE_{fin\ de\ l'heure} - TE_{début\ de\ l'heure} - TD_{corr} - (t) \times (TE_{décalage})</math> </li> <li>• TD<sub>corr</sub> est la correction établie par le coordonnateur de la fiabilité pour les écarts par rapport aux horloges de centres de contrôle du surveillant du temps de l'Interconnexion.</li> </ul>

Terme	Acronyme	Définition
		<ul style="list-style-type: none"> <li>t est le nombre de minutes de toute correction manuelle de l'écart de temps pendant l'heure.</li> <li>TE<sub>décalage</sub> est de 0,000, de +0,020 ou de -0,020.</li> <li>PII<sub>cumulé</sub> est le PII<sub>horaire</sub> cumulé du <i>responsable de l'équilibrage</i>, en MWh. Une comptabilité de l'accumulation en pointe et hors pointe est nécessaire, où :</li> </ul> $PII_{cumulé}^{en/hors\ pointe} = PII_{cumulé}^{en/hors\ pointe} \text{ de la dernière période} + PII_{horaire}$ <p>Toutes les <i>Interconnexions</i> de la NERC qui comportent plusieurs <i>responsables de l'équilibrage</i> fonctionnent selon les principes du <i>conditionnement par ligne d'interconnexion</i> et nécessitent une équation de l'ACE semblable à celle de l'ACE <i>déclaré</i> définie ci-dessus. Toute modification de cette équation de l'ACE <i>déclaré</i> qui est mise en œuvre pour tous les <i>responsables de l'équilibrage</i> d'une <i>Interconnexion</i>, si elle respecte les quatre principes suivants, permet d'obtenir une autre équation de l'ACE <i>déclaré</i> qui est compatible avec les mesures énoncées dans la présente norme.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tous les segments de l'<i>Interconnexion</i> sont compris dans une zone ou une autre, de sorte que la somme de toutes les productions, charges et pertes des différentes zones est égale au total des productions, charges et pertes du réseau.</li> <li>2. La somme algébrique de tous les <i>échanges programmés nets</i> et de tous les <i>échanges réels nets</i> des zones est égale à zéro en tout temps.</li> <li>3. Toutes les zones adoptent une même fréquence programmée (FS) en tout temps.</li> <li>4. Aucune erreur de comptage ou de calcul ne doit subsister (toute erreur de comptage ou de calcul connue doit être corrigée au moyen de la valeur IME).</li> </ol> <p><b>(Reporting ACE)</b></p> <p><small>Source : Glossaire des termes en usage dans les normes de fiabilité (NERC)</small></p>
<p><b>Communication interpersonnelle</b></p>		<p>Tout moyen de communication par lequel au moins deux personnes peuvent interagir, se consulter ou échanger de l'information.</p> <p><b>(Interpersonal Communication)</b></p> <p><small>Source : Glossaire des termes en usage dans les normes de fiabilité (NERC)</small></p>

Terme	Acronyme	Définition
<b>Communication interpersonnelle de rechange</b>		Toute <i>communication interpersonnelle</i> pouvant servir de solution de rechange à la <i>communication interpersonnelle</i> normalement utilisée pour l'exploitation courante, mais n'utilisant pas la même infrastructure ou le même moyen de communication. <b>(Alternative Interpersonal Communication)</b> Source : Glossaire des termes en usage dans les normes de fiabilité (NERC)
<b>Groupe de partage de réserve réglante</b>		Groupe formé d'au moins deux <i>responsables de l'équilibrage</i> qui, collectivement, maintiennent, répartissent et fournissent la <i>réserve réglante</i> nécessaire à chacun des <i>responsables de l'équilibrage</i> du groupe pour respecter les normes de régulation pertinentes. <b>(Regulation Reserve Sharing Group)</b> Source : Glossaire des termes en usage dans les normes de fiabilité (NERC)
<b>Instruction d'exploitation</b>		Commande donnée par le personnel chargé de l'exploitation en <i>temps réel</i> du <i>système de production-transport d'électricité</i> (BES) interconnecté afin de modifier ou de préserver l'état, la valeur de sortie ou la valeur d'entrée d'un <i>élément</i> du BES ou d'une <i>installation</i> du BES. (Un exposé à caractère général ou portant sur des options à envisager pour résoudre des problèmes d'exploitation du BES ne constitue pas une commande, et n'est donc pas considéré comme une <i>instruction d'exploitation</i> .) <b>(Operating Instruction)</b> Source : Glossaire des termes en usage dans les normes de fiabilité (NERC)

## 1.2 VERSION ANGLAISE

Terme	Acronyme	Définition
<b>Alternative Interpersonal Communication</b>		Any Interpersonal Communication that is able to serve as a substitute for, and does not utilize the same infrastructure (medium) as, Interpersonal Communication used for day-to-day operation. <b>(Communication interpersonnelle de rechange)</b> Source: Glossary of terms used in NERC Reliability Standards
<b>Interpersonal Communication</b>		Any medium that allows two or more individuals to interact, consult, or exchange information. <b>(Communication interpersonnelle)</b> Source: Glossary of terms used in NERC Reliability Standards
<b>Operating Instruction</b>		A command by operating personnel responsible for the Real-time operation of the interconnected Bulk Electric System to change or preserve the state, status, output, or input of an Element of the Bulk Electric System or Facility of the Bulk Electric System. (A discussion of general information and of potential options or alternatives to

Terme	Acronyme	Définition
		<p>resolve Bulk Electric System operating concerns is not a command and is not considered an Operating Instruction.) <b>(Instruction d'exploitation)</b> Source: Glossary of terms used in NERC Reliability Standards</p>
<b>Regulation Reserve Sharing Group</b>		<p>A group whose members consist of two or more Balancing Authorities that collectively maintain, allocate, and supply the Regulating Reserve required for all member Balancing Authorities to use in meeting applicable regulating standards. <b>(Groupe de partage de réserve réglante)</b> Source: Glossary of terms used in NERC Reliability Standards</p>
<b>Reserve Sharing Group Reporting ACE</b>		<p>At any given time of measurement for the applicable Regulation Reserve Sharing Group, the algebraic sum of the Reporting ACEs (or equivalent as calculated at such time of measurement) of the Balancing Authorities participating in the Regulation Reserve Sharing Group at the time of measurement. <b>(ACE déclaré de groupe de partage de réserve réglante)</b> Source: Glossary of terms used in NERC Reliability Standards</p>
<b>Reporting ACE</b>		<p>The scan rate values of a Balancing Authority's Area Control Error (ACE) measured in MW, which includes the difference between the Balancing Authority's Net Actual Interchange and its Net Scheduled Interchange, plus its Frequency Bias obligation, plus any known meter error. In the Western Interconnection, Reporting ACE includes Automatic Time Error Correction (ATEC).</p> <p>Reporting ACE is calculated as follows:  <math display="block">\text{Reporting ACE} = (NI_A - NI_S) - 10B (F_A - F_S) - I_{ME}</math>                     Reporting ACE is calculated in the Western Interconnection as follows:  <math display="block">\text{Reporting ACE} = (NI_A - NI_S) - 10B (F_A - F_S) - I_{ME} + I_{ATEC}</math> </p> <p>Where:  <b>NI<sub>A</sub> (Actual Net Interchange)</b> is the algebraic sum of actual megawatt transfers across all Tie Lines and includes Pseudo-Ties. Balancing Authorities directly connected via asynchronous ties to another Interconnection may include or exclude megawatt transfers on those Tie lines in their actual interchange, provided they are implemented in the same manner for Net Interchange Schedule.  <b>NI<sub>S</sub> (Scheduled Net Interchange)</b> is the algebraic sum of all scheduled megawatt transfers, including Dynamic Schedules, with adjacent Balancing Authorities, and taking into account the effects of schedule ramps. Balancing Authorities directly connected via</p>

Terme	Acronyme	Définition
		<p>asynchronous ties to another Interconnection may include or exclude megawatt transfers on those Tie Lines in their scheduled Interchange, provided they are implemented in the same manner for Net Interchange Actual.</p> <p><b>B (Frequency Bias Setting)</b> is the Frequency Bias Setting (in negative MW/0.1 Hz) for the Balancing Authority.</p> <p><b>10</b> is the constant factor that converts the frequency bias setting units to MW/Hz.</p> <p><b>F<sub>A</sub> (Actual Frequency)</b> is the measured frequency in Hz.</p> <p><b>F<sub>S</sub> (Scheduled Frequency)</b> is 60.0 Hz, except during a time correction.</p> <p><b>I<sub>ME</sub> (Interchange Meter Error)</b> is the meter error correction factor and represents the difference between the integrated hourly average of the net interchange actual (NIA) and the cumulative hourly net Interchange energy measurement (in megawatt-hours).</p> <p><b>I<sub>ATEC</sub> (Automatic Time Error Correction)</b> is the addition of a component to the ACE equation for the Western Interconnection that modifies the control point for the purpose of continuously paying back Primary Inadvertent Interchange to correct accumulated time error. Automatic Time Error Correction is only applicable in the Western Interconnection.</p> $I_{ATEC} = \frac{PII_{accum}^{on/off\ peak}}{(1-Y) \times H}$ <p>when operating in Automatic Time Error Correction control mode.</p> <p><b>I<sub>ATEC</sub></b> shall be zero when operating in any other AGC mode.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Y = B / B<sub>S</sub>.</li> <li>• H = Number of hours used to payback Primary Inadvertent Interchange energy. The value of H is set to 3.</li> <li>• B<sub>S</sub> = Frequency Bias for the Interconnection (MW / 0.1 Hz).</li> <li>• Primary Inadvertent Interchange (PII<sub>hourly</sub>) is (1 - Y) × (I<sub>actual</sub> - B × ΔTE/6)</li> <li>• I<sub>actual</sub> is the hourly Inadvertent Interchange for the last hour.</li> <li>• ΔTE is the hourly change in system Time Error as distributed by the Interconnection Time Monitor.</li> </ul> <p>Where:</p> $\Delta TE = TE_{end\ hour} - TE_{begin\ hour} - TD_{adj} - (t) \times (TE_{offset})$ <ul style="list-style-type: none"> <li>• TD<sub>adj</sub> is the Reliability Coordinator adjustment for</li> </ul>

Terme	Acronyme	Définition
		<p>differences with Interconnection Time Monitor control center clocks.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <math>t</math> is the number of minutes of Manual Time Error Correction that occurred during the hour.</li> <li>• <math>TE_{offset}</math> is 0.000 or +0.020 or -0.020.</li> <li>• <math>PII_{accum}</math> is the Balancing Authority's accumulated <math>PII_{hourly}</math> in MWh. An On-Peak and Off-Peak accumulation accounting is required.</li> </ul> <p>Where:</p> $PII_{accum}^{on/off\ peak} = \text{last period's } PII_{accum}^{on/off\ peak} + PII_{hourly}$ <p>All NERC Interconnections with multiple Balancing Authorities operate using the principles of Tie-line Bias (TLB) Control and require the use of an ACE equation similar to the Reporting ACE defined above. Any modification(s) to this specified Reporting ACE equation that is(are) implemented for all BAs on an Interconnection and is(are) consistent with the following four principles will provide a valid alternative Reporting ACE equation consistent with the measures included in this standard.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. All portions of the Interconnection are included in one area or another so that the sum of all area generation, loads and losses is the same as total system generation, load and losses.</li> <li>2. The algebraic sum of all area Net Interchange Schedules and all Net Interchange actual values is equal to zero at all times.</li> <li>3. The use of a common Scheduled Frequency <math>F_S</math> for all areas at all times.</li> <li>4. The absence of metering or computational errors. (The inclusion and use of the IME term to account for known metering or computational errors.)</li> </ol> <p><b>(ACE déclaré)</b></p> <p>Source: Glossary of terms used in NERC Reliability Standards</p>

## 2. MODIFICATION AUX TERMES EXISTANTS

### 2.1 VERSION FRANÇAISE

Terme	Acronyme	Définition
<b>Interconnexion</b>		<p><b>Nouvelle définition :</b></p> <p>Écrit avec une majuscule initiale, ce mot désigne un des quatre grands réseaux électriques en Amérique du Nord : <i>Interconnexion</i> de l'Est, <i>Interconnexion</i> de l'Ouest, <i>Interconnexion</i> ERCOT et <i>Interconnexion</i> du Québec.</p> <p><b>Ancienne définition :</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Une ligne de transport commune reliant deux réseaux électriques ou plus. Les interconnexions permettent à l'électricité de transiter entre les deux réseaux, et facilitent la vente d'électricité entre les deux régions desservies par les réseaux.</li> <li>2. Les réseaux synchronisés d'Amérique du Nord : l'Interconnexion de l'Est, l'Interconnexion de l'Ouest, ERCOT et l'Interconnexion du Québec.<sup>1</sup></li> </ol> <p><b>(Interconnection)</b></p> <p>Source : Glossaire des termes en usage dans les normes de fiabilité (NERC)</p>

### 2.2 VERSION ANGLAISE

Terme	Acronyme	Définition
<b>Interconnection</b>		<p><b>New definition :</b></p> <p>When capitalized, any one of the four major electric system networks in North America: Eastern, Western, ERCOT and Quebec.</p> <p><b>Former definition :</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. A common transmission line connecting two or more electric systems. Interconnections allow electricity to flow between the two systems, and facilitate the sale of electricity between the two regions served by the systems.</li> <li>2. The synchronized grids in North America: the Eastern Interconnection, Western Interconnection, ERCOT, and Quebec Interconnection.<sup>2</sup></li> </ol> <p><b>(Interconnexion)</b></p> <p>Source: Glossary of terms used in NERC Reliability Standards</p>

<sup>1</sup> Note de la direction – Contrôle des mouvements d'énergie : Écrit avec une majuscule initiale, désigne l'un des quatre réseaux mentionnés.

<sup>2</sup> Note from direction – Contrôle des mouvements d'énergie: When capitalized, means one of the four mentioned grids.

### 3. RETRAIT DE TERMES

Aucun.